

Gazeta urzędowa

Rejencji Opolskiej

Dodatek „Oznajmienia publiczne“ jest przeznaczony tylko dla osób zapisanych.

Nr. 9 Wydane w **1921**
Opolu, dnia 16-go kwietnia

Zawiadomienia przeznaczone do przyszłego numeru muszą być przysłane do biura Urzędownika najpóźniej do wtorku, o godz 5-tej po południu.

Amtsblatt

der Regierung zu Oppeln.

Hierzu: „**Öffentlicher Anzeiger**“ als Beilage nur für bezugsberechtigte Empfänger.

Stück 9 Ausgegeben **1921**
Oppeln, den 16. April

Bekanntmachungen für die nächste Nummer sind spätestens bis Dienstag, nachmittags 5 Uhr, der Amtsblattstelle zuzufenden.

Spis treści. Zatrudnienie uczni w przemyśle piekarskim, kondytorskim i piernikarskim. Aparaty acetylenowa do szwajcowania. Sprostowanie przepisów policji krajowej. Nadzór rybołówstwa na przestrzeni Odry. Rozporządzenie według wcieklizny. Wbudowanie turbini w młynie wodnym w Przechodzie i w Proskowie. Odłączenie czyli przyłączenie parcelów w Brzeżowicach. Wypowiedzenie wylosowanych powiatowych biletów pożyczkowych powiatu Toszek-Gliwice. Wciągnięcie drogi polnej.

Dodatek: Doczesny przegląd na rok 1920.

Inhaltsverzeichnis. Lehrlingshaltung im Bäcker- und Konditorengewerbe usw. Aethlenschweißapparate. Berichtigung der landespolizeilichen Anordnung betr. die Hinderpest. Fischereiaufsicht für die Oder. Anordnungen gegen Tollwut. Turbinenbauten in den Wassermühlen zu Pischod und Proskau. Umgebindeung zu Brzeżowicz. Kündigung ausgeloster Kreis-anleihscheine. Lost - Gewinn. Wegeeinziehung zu Roßberg OS.

Beilage: Beiläufige Uebersicht für 1920.

Obwieszczenia urzędów centralnych i t. d.

174. Dotyczy zatrudnienia uczni w przemyśle piekarskim, kondytorskim i piernikarskim.

Uzupełniając moje rozporządzenie, dotyczące zatrudnienia uczni w przemyśle piekarskim, kondytorskim i piernikarskim z dnia 1-go lipca 1920 r. (H. M. Bl. str. 211) rozporządzam niniejszem według § 128 ust. 2 ustawy przemysłu na obwód państwa Pruskiego:

Nie zmieniając w zasadzie mego rozporządzenia, na mocy którego w przemyśle piekarskim, kondytorskim i piernikarskim, we fabrykach chleba, keksów i wszystkich innych zakładach i urządzeniach, w których pieczywo przemysłowo się wyrabia, aż do 30-go września 1923 r. wolno zatrudniać tylko jednego ucznia zarządzam:

I. W szczególności wyjątkowo koniecznych wypadkach można dopuścić przyjęcie drugiego ucznia. Jako szczególnie konieczny wypadek wyjątkowy może osobliwie być uwzględniony:

1. Ciężkie położenie gospodarce ucznia szczególnie wtenczas, jeżeli takowe było spowodowane przez dłuższe branie udziału

Bekanntmachungen der Zentral- u. Behörden.

174. Betrifft: Lehrlingshaltung im Bäcker-, Konditoren- und Pfeffer- küchlergewerbe.

Za Ergänzung meiner Anordnung, betreffend Lehrlingshaltung im Bäcker-, Konditoren- und Pfefferküchlergewerbe, vom 1. Juli 1920 (H. M. Bl. S. 211) verordne ich hiermit gemäß § 128 Abs. 2 der Gewerbeordnung für den Umfang des preussischen Staates:

Unter grundsätzlicher Aufrechterhaltung meiner Anordnung, nach welcher im Bäckerei-, Konditorei- und Pfefferküchlergewerbe, in Brotfabriken, Keksfabriken und allen sonstigen Anstalten und Betrieben, in denen Backwaren gewerbmäßig hergestellt werden, bis zum 30 September 1923 nur je ein Lehrling beschäftigt werden darf, bestimme ich:

I. In besonders dringenden Ausnahmefällen kann die Einstellung eines zweiten Lehrlings zugelassen werden. Als derartige besonders dringende Ausnahmefälle kommen vorzugsweise in Betracht:

1. Dringende wirtschaftliche Notlage des Lehrlings, insbesondere dann, wenn sie durch

we wojnie, przez skaleczenie wojenne, przez wypędzenie z obsadzonych lub odstąpionych obszarów, przez śmierć lub wypędzenie majstra lub przez rozwiązanie interesu majstra.

2. wskazówki wydziału egzaminującego czeladników, cechu lub izby rzemieślniczej, według których nauka w innym urządzeniu naukowem ma być prowadzona, jeżeli uczeń egzaminu czeladniczego nie złożył, albo jeżeli majster dopuścił się przeciw uczniowi jakiegoś przewinienia lub nie wypełnił swego obowiązku. Wyjątki są też dopuszczane, jeżeli majstrowi na podstawie § 126 a ustawy przemysłu odebrane jest prawo do zatrudnienia i kształcenia uczeni, albo jeżeli przeciw niemu wystąpiono na podstawie § 126 ust. 1 ustawy przemysłu.
3. Z starannem uwzględnieniem wyjątkowego wypadku pokrewienstwa między majstrem i uczniem; osobliwie wtedy, jeżeli chodzi o stosunki naukowe między rodzicami i dziećmi. Tu może bowiem nastąpić ten szczególnie wypadek, że majster jeszcze przed ogłoszeniem mego dekretu z dnia 1-go lipca 1920 r., ucznia przyjął i teraz go nie może gdziekolwiek umieścić, i majster chcąc teraz swego tymczasem dorosłego syna jako ucznia zatrudnić. Dalej może jeszcze wypadek nastąpić, że dwaj synowie się znajdują, i obaj mają być zatrudnieni jako uczniowie w urządzeniu ojcowiskiem.

We wszystkich wypadkach muszą miejsca, wymienione pod II i które do rozstrzygnięcia są powołane, zbadać, czy obecnemu położeniu potrzeby nie można na inny sposób zapobiedz, szczególnie przez umieszczenie ucznia u takiego majstra, który nie ma jeszcze ucznia. Ogólne i zasadnicze wyjątki dla synów majstrów nie mogą być ustanowione, tak samo nie może usprawiedliwić wyjątku od mego rozporządzenia z dnia 1-go lipca 1920 r. samo tylko położenie potrzeby gospodarczej właściciela interesu.

II. Wnioski od właścicieli rzemieślniczych urzędów pieczywa o uwzględnienie wyjątków, rodzaju określonego pod I, muszą być kierowane do izby rzemieślniczej. Takowe muszą wymienione wnioski oddać do szczególnie od nich ustanowionych wydziałów, do których należą pracodawcy i pracobiorcy przemysłu piekarskiego w równej liczbie pod przewodnictwem komisarza państwowego izby rzemieślniczej. Izba rzemieślnicza zawezwie członków tego wydziału na podstawie propozycji, dostarczonej od organizacji mistrzów, szcze-

längere Kriegsteilnahme, durch Kriegsberlegung, durch Ausweisung aus dem besetzten oder abgetretenen Gebiete, durch Tod oder Ausweisung des Lehrmeisters oder durch Auflösung des Betriebes des Lehrmeisters verursacht worden ist.

2. Anweisungen des Gesellenprüfungsausschusses der Innung oder der Handwerkskammer, nach denen die Lehre in einem anderen Lehrbetriebe fortgesetzt werden soll, weil der Lehrling die Gesellenprüfung nicht bestanden hat, oder weil sich der Lehrmeister Verfehlungen oder Pflichtverletzungen gegen den Lehrling hat zuschulden kommen lassen. Ausnahmen sind auch zulässig, wenn dem Lehrmeister die Befugnis zum Halten und zur Anleitung von Lehrlingen gemäß § 126 a der Gewerbeordnung entzogen, oder wenn gegen ihn auf Grund von § 126 Abs. 1 der Gewerbeordnung vorgegangen worden ist.
3. Unter sorgfältiger Berücksichtigung des Einzelfalles verwandtschaftliche Beziehungen zwischen Lehrmeister und Lehrling, namentlich dann, wenn es sich um Lehrverhältnisse zwischen Eltern und Kindern handelt. Hier kann insbesondere der Fall vorliegen, daß der Lehrmeister vor Veröffentlichung meines Gesetzes vom 1. Juli 1920 schon einen Lehrling eingestellt hatte, der jetzt anderweitig nicht untergebracht werden kann, und daß er nun seinen inzwischen herangewachsenen Sohn als Lehrling beschäftigen will. Es kann ferner der Fall eintreten, daß zwei Söhne vorhanden sind, die beide im väterlichen Betriebe als Lehrlinge beschäftigt werden sollen.

In allen Fällen werden die nach II zur Entscheidung berufenen Stellen zu prüfen haben, ob der vorliegenden Notlage nicht auf andere Weise, insbesondere durch Unterbringung des Lehrlings bei einem Lehrmeister, der noch keinen Lehrling hat, abgeholfen werden kann. Allgemeine und grundsätzliche Ausnahmen für Meisterlehne können nicht festgesetzt werden; ebenso kann die wirtschaftliche Notlage des Betriebshabers allein die Ausnahme von der Anordnung vom 1. Juli 1920 nicht rechtfertigen.

II. Gesuche von Inhabern handwerksmäßiger Vadbetriebe um Gewährung von Ausnahmen der unter I gekennzeichneten Art sind an die zuständige Handwerkskammer zu richten. Die Handwerkskammern haben diese Gesuche an besondere, von ihnen einzusetzende Ausschüsse abzugeben, denen Arbeitgeber und Arbeitnehmer des Vadgewerbes in gleicher Zahl unter Vorsitz des Staatskommissars der Handwerkskammer angehören. Die Handwerkskammer hat die Mitglieder dieser Ausschüsse auf Grund von

gólnie od związków cechowych i od związków pracodawców i gwarectwa, znajdujących się w obwodzie izby rzemieślniczej. Wymienione wydziały zwrócą wnioski, razem z ich rozstrzygnięciem, napowrót do przewodniczącego izby rzemieślniczej, który stósownie do tego ze swej strony zawiadomi wnioskodawcę. Przeciw rezolucji wolno interesującym t. j. majstrowi, uczniowi i jego prawnemu zastępcy, zażalenie podać do urzędu nadzorczego izby rzemieślniczej, który stanowczo rozstrzygnie.

Wnioski od właścicieli takich urządzeń, które nie podlegają izbie rzemieślniczej, muszą być podane do przynależnego urzędnika nadzorczego przemysłu, który ma obowiązek rozstrzygnąć. Interesującym zaś wolno, podać zażalenie, do prezydenta rejencji (w Berlinie u prezydenta policyjnego), który stanowczo rozstrzygnie.

Spodziewam się, że interesującą miejsca starać się będą o to, aby przy zasadniczym uważaniu na moje rozporządzenie z dnia 1-go lipca 1920 r., gdyż na przeprowadzenie tegoż nie można zrezygnować, uznać potrzeby życia gospodarczego przy troskliwym badaniu pojedynczego wypadku. Trzeba zawsze na to zważać, że wyjątkowe pozwolenia mogą tylko nastąpić dla tych urządzeń, które jak względnie osobistej zdolności odpowiedzialnego za wyuczenie, tak i względnie gospodarczego i technicznego stanu urządzenia dają gwarancje za dobre i obszerne wyuczenie i wychowanie.

Berlin, dnia 2-go marca 1921 r.

Minister dla handlu i przemysłu.

podpis: Fischbeck.

Do Panów Prezydentów rejencyjnych, Pana Prezydenta policyjnego i Pana Prezesa naczelnego w Charlottenburgu.

175. Obwieszczenie

dotyczące dopuszczenia aparatów acetylenowych do szwajsonowania.

Na wniosek technicznej komisji nadzorczej dla miejsc badania i doświadczenia niemieckiego związku acetylenowego będzie w Prusach odwołalnie dopuszczony aparat acetylenowy do szwajsonowania „Ideal” firmy Artura Schlenkera, zakład budowy aparatów i utwór szwajsonowania autogów w Fichtigstal przy Limbach w Saksonji w wielkości I i II do napełnienia karbitu po 2 i 4 kg według § 12 rozporządzenia acetylenowego pod numerem tym J₆₃ do stałej potrzeby w miejscach roboczych a zaś w wielkości I do III do napełnienia karbitu po 2, 4 i 8 kg według § 14 i. i. m. pod numerem

Vorschlägen einzuberufen, die von den Organisationen der Meisterschaft, insbesondere von den Innungsverbänden, und von den im Bezirke der Handwerkskammer vorhandenen Arbeitnehmervereinigungen und Gewerkschaften einzuholen sind. Diese Ausschüsse geben die Anträge an den Vorstand der Handwerkskammer mit ihrer Entscheidung zurück, der seinerseits den Antragsteller demgemäß zu bescheiden hat. Gegen den Bescheid steht den Beteiligten, d. h. dem Meister, dem Gehilfen und seinem gesetzlichen Vertreter die Beschwerde an die Aufsichtsbehörde der Handwerkskammer zu, die endgültig entscheidet.

Gesuche von Inhabern solcher Betriebe, die nicht der Handwerkskammer unterstehen, sind an den zuständigen Gewerbeaufsichtsbeamten zu richten, dem die Entscheidung obliegt. Den Beteiligten steht die Beschwerde an den Regierungspräsidenten (in Berlin an den Polizeipräsidenten) zu, der endgültig entscheidet.

Ich spreche die Erwartung aus, daß die beteiligten Stellen bemüht sein werden, bei grundsätzlicher Beachtung meiner Anordnung vom 1. Juli v. J., auf deren Durchführung nicht verzichtet werden kann, den Erfordernissen des wirtschaftlichen Lebens bei sorgfältiger Prüfung des Einzelfalles gerecht zu werden. Stets aber ist daran festzuhalten, daß Ausnahmebewilligungen nur für solche Betriebe erfolgen dürfen, die sowohl bezüglich der persönlichen Eignung des für die Ausbildung Verantwortlichen, wie bezüglich des wirtschaftlichen und technischen Standes des Betriebes selbst die Gewähr für eine gute und umfassende Ausbildung und Erziehung bieten.

Berlin W 9, den 2. März 1921.

Der Minister für Handel und Gewerbe.
gez. Fischbeck.

An die Herren Regierungspräsidenten, den Herrn Polizeipräsidenten in Berlin, den Herrn Oberpräsidenten zu Charlottenburg.

175. Bekanntmachung,

betr. Zulassung von Äzethenschweißapparaten.

Auf Antrag der Technischen Aufsichtskommission für die Untersuchungs- und Prüfstelle des Deutschen Äzethlenvereins wird der Äzethenschweißapparat „Ideal” der Firma Arthur Schlenker, Apparate-Bauanstalt und Autogenschweißwerk in Fichtigsthal bei Limbach i. Sa. in den Größen I und II mit 2 und 4 kg Karbidfüllung nach § 12 der Äzethlenverordnung unter der Typennummer J₆₃ zum dauernden Betrieb in Arbeitsräumen und in den Größen I—III mit 2, 4 und 8 kg Karbidfüllung nach § 14 a. a. O. unter der Typennummer A₄₉ zur vorübergehenden Benutzung in Arbeitsräumen

typu A₄₉ do przejściowego użytku w miejscach roboczych pod dopuszczeniami i warunkami, które w danych miejscach stwierdzone są. Zarazem będą na podstawie § 28 rozporządzenia acetylenowego wszelkie wielkości zwolnione od przepisów cyfry 8 ust. 1 zdanie 1 a zaś wielkości II i III z godzinną czynnością od 3000 i 5000 l gazu będą zwolnione od przepisów cyfry 11 ust. 3 technicznych zasadów dla budowy zakładów acetylenowych. Aparaty, którym wyżej wymienione przyzwolenia się udziela, muszą być zaopatrzone w szyldy fabryki, na których na kropkach cynkowych lub nitach, które do umocnienia służą, muszą dać się rozpoznać szklempie przemysłowego urzędu nadzorczego II w Chemnicach. — G. J. 15. —

Aparaty firmy Artura Schlenkera w Fichtingstal, którym wymienione przyzwolenia są udzielone, muszą być zaopatrzone przy podkładzie wodnej w połączeniu do czyszczenia z kurkiem mającym dziurę 6 × 21 mm i oprócz tego z szyldem fabryki, który podług wielkości aparatu zawiera napisy według następującej tabliczki:

Artur Schlenker, Fichtingstal-Limbach w Saksonji.

Rok wykonania [] Nr. fabryki []
Objętość do karbitu w kg . . . 2 4 8
Pożyteczna treść basenu gazowego w litrach
40 48 63

Najwyższa trwałość czynna w godzinach/l
1500 3000 5000

Nr. typu J₆₃ lub J₆₃ lub A₄₉ A₄₉ A₄₉.

Berlin, dnia 21-go marca 1921 r.

Minister dla handlu i przemysłu.

z pol. v. Meyern.

Uwiedomienia rejencji Opolskiej

176. Sprostowanie

przepisów policji krajowej odnoszącę się do środków zaradczych przeciw zarazie rogacizny z dnia 2-go lutego 1921 r.

1. W § 1 szym, ostatnie zdanie, dotyczące naznaczenie bydła piętnym wpalonym w róg nie jest potrzebne.
2. § 2 otrzyma następujący ustęp drugi:
Mały handel graniczny z mięsem w porcjach wolny od cła jest aż na dalszy czas zezwolony.
3. (Rozdział B § 4) Jako stacja ładowania na obsadzonej części powiatu Namysłowskiego jest naznaczona Noldau. Myślina jako stacja ładowania dla powiatu Kluczborskiego będzie skreślona.

Opole, dnia 7-go kwietnia 1921 r.

Prezydent rejencyjny.

w zast. Weber.

unter den a. a. O. festgelegten Voraussetzungen und Bedingungen für Preußen widerruflich zugelassen. Gleichzeitig werden auf Grund des § 28 der Acetylenverordnung alle Größen von den Bestimmungen der Ziff. 8 Abs. 1 Satz 1 und die Größen II und III mit den Stundenleistungen von 3000 und 5000 l Gas von den Bestimmungen der Ziff. 11 Abs. 3 der Technischen Grundsätze für den Bau von Acetylenanlagen befreit. Apparate, denen vorstehende Vergünstigungen gewährt werden, müssen mit einem Fabrikstempel versehen sein, das auf den zur Befestigung dienenden Rintropfen oder Nieten den Stempel des Gewerbeaufsichtsamts II in Chemnitz — G. J. 15 — erkennen läßt.

Der Apparat der Firma Arthur Schlenker in Fichtingstal, dem die genannten Vergünstigungen gewährt werden, muß an der Wasserborlage in der Verbindungsleitung zum Reiniger mit einem Hahn von 6 × 21 mm Bohrung und ferner mit einem Fabrikstempel versehen sein, das je nach der Apparategröße die Aufschriften gemäß nachstehender Tabelle enthält:

Arthur Schlenker, Fichtingstal-Limbach Sa.

Jahr der Anfertigung: [] Fabrik Nr.: []

Karbidfüllung in kg 2 4 8

Nutzbarer Inhalt des Gasbehälters in l
40 48 63

Größte Dauerleistung in Std./l 1500 3000 5000

Typennummer J₆₃ oder J₆₃ oder A₄₉ A₄₉ A₄₉.

Berlin, den 21. März 1921.

Der Minister für Handel und Gewerbe.

Im Auftrage von Meyern.

Bekanntmachungen der Regierung zu Oppeln.

176. Berichtigung der landespolizeilichen Anordnung betr. Maßregeln gegen die Rinderpest vom 2. Februar 1921.

1. Die in § 1 letzter Satz angeordnete Anbringung von Hornbrandzeichen ist nicht erforderlich.
2. § 2 erhält folgenden Absatz 2:
Der kleine Grenzverkehr mit zollfreien Fleischportionen ist bis auf weiteres gestattet.
3. (Abschnitt B § 4). Als Verladestation für den hiesigen Teil des Kreises Namslau ist Noldau bestimmt. Mischline als Verladestation für den Kreis Kreuzburg ist zu streichen.

Oppeln, den 7. April 1921.

Der Regierungspräsident.

J. B. Weber.

177. Ponieważ Czerniawa jako dzielnica ochronna ikrzysk już więcej nie istnieje, będzie moje obwieszczenie z dnia 30-go września 1920 r. — Gazeta urzędowa 1920 r. str. 314 — tak daleko zmienione, że mający pretensję jako urzędnik (Wasserbauanwärter) Noeske z Opola ma tylko nadzór jako dozorca rybołówstwa na przestrzeni Odry od km 133—160.

Opole, dnia 17-ga marca 1921 r.

Prezydent rejencyjny.

z pol. Engelbrecht.

Rozporządzenie

policyjne według zarazy bydła.

Moje rozporządzenie policyjne według zarazy bydła z dnia 7-go marca 1921 r. dotycząc wściekliczny psów zachowa na Wawelno w powiecie opolskim ważność aż do 22-go czerwca 1921 r. włącznie.

Opole, dnia 13-go kwietnia 1921 r.

Prezydent rejencyjny.

w zast. Engelhardt.

179. Rozporządzenie policyjne o zarazie na bydło.

Dla obrony przeciw wścieklicznie z ustawy §§ 18 ff prawa zarazy na bydło z dnia 26-go czerwca 1909 r. (R. G. Bl. str. 519) z upoważnieniem pana ministra dla gospodarstwa rolnego, domen i leśnego, postanawiam:

1. Następujące miejscowości włącznie z dworami, kolonjami i z folwarkami stanowią okręg zagrodzenia:

Chrost, Dobrosławitz, Matzkirch, Radoschau, Wronin, Heinrichsdorf, Lanietz, Habicht, Dzielau, Grzendzin, Dollendzin, Mosurau, Wittosławitz, Blazeowitz, Lohnau, Cziensko-witz, Millowitz, Poln. Neukirch, Kl. Ellguth, Niesnaschin, Jaborowitz, Kochanietz, Sakrau, Stöblau, Suckowitz, Krzanowitz, Langlieben, Kl. Nimsdorf, Gieraltowitz, Przeborowitz, Ostrosnitz, Gnadenfeld, Pawłowitzke, Rzetztitz, Vorsicht, Borislawitz, Karchwitz, Gr. Ellguth, Lenschütz, Urbanowitz, Kostenthal, Mierzen-cin, Koske, Militsch, Jakobsdorf, Kl. Grauden, Autischkau, Dobischau i Warmunthau, w powiecie Koźle, Dittmerau, Zülkowitz, Jernau i Bauerwitz w powiecie Głupczyce,

w okręgu zagrodzonym wszystkie psy powinno się trzymać w takich miejscach (na łańcuchu uwiązać albo pewnie zamykać) do których cudze psy nie mają przystępu. Taksamo powinno się psy z kagańcem na linie prowadzić.

2. Z okręgu zagrodzenia można psy tylko z pozwoleniem policji i po poprzednim badaniu przez weterynarza wyprowadzić. Kiedy pozwolenie do wypuszczenia psa wydano, powinna być policja miejscowa w miejscu przeznaczenia zawczasu powiadomiona. Podczas

177. Meine Bekanntmachung vom 30. September 1920 — Amtsblatt 1920 Seite 314 — wird dahin abgeändert, daß dem Wasserbauanwärter Noeske in Oppeln, nachdem die Czerniawa als Fischkonzervier nicht mehr gilt, die Aufsicht als Fischereiaufscher nur auf die Oberstrecke von km 133—160 übertragen ist.

Oppeln, den 17. März 1921.

Der Regierungspräsident.

J. A. Engelbrecht.

178. Viehseuchenpolizeiliche Anordnung.

Meine Viehseuchenpolizeiliche Anordnung v. 7. März 1921 betreffend Tollwuthundeperre für Bomaslino im Kreise Oppeln, Amtsblatt Seite 74 ff., behält Gültigkeit bis 22. Juni 1921 einschließlich.

Oppeln, den 13. April 1921.

Der Regierungspräsident.

J. B. Engelhardt.

179. Viehseuchenpolizeiliche Anordnung.

Zum Schutze gegen die Tollwut wird hiermit auf Grund der §§ 18 ff. des Viehseuchengesetzes vom 26. Juni 1909 (R. G. Bl. S. 519) mit Ermächtigung des Herrn Ministers für Landwirtschaft, Domänen und Forsten folgendes bestimmt:

1. Die nachstehenden Ortschaften, einschließlich ihrer Gemarkungen, Kolonien und Vorwerke:

Chrost, Dobrosławitz, Matzkirch, Radoschau, Wronin, Heinrichsdorf, Lanietz, Habicht, Dzielau, Grzendzin, Dollendzin, Mosurau, Wittosławitz, Blazeowitz, Lohnau, Cziensko-witz, Millowitz, Poln. Neukirch, Kl. Ellguth, Niesnoschin, Jaborowitz, Kochanietz, Sakrau, Stöblau, Suckowitz, Krzanowitz, Langlieben, Kl. Nimsdorf, Gieraltowitz, Przeborowitz, Ostrosnitz, Gnadenfeld, Pawłowitzke, Rzetztitz, Vorsicht, Borislawitz, Karchwitz, Gr. Ellguth, Lenschütz, Urbanowitz, Kostenthal, Mierzencin, Koske, Militsch, Jakobsdorf, Kl. Grauden, Gr. Grauden, Autischkau, Dobischau und Warmunthau im Kreise Cosel,

Dittmerau, Zulkowitz, Jernau und Bauer-witz im Kreise Leobschütz

bilden einen Sperrbezirk. In ihm sind sämtliche Hunde an solchen Orten festzulegen (anzuketten oder sicher einzusperren), die fremden Hunden nicht zugänglich sind. Der Festlegung gleichzu-achten ist das Führen der mit einem sicheren Maulkorbe versehenen Hunde an der Leine.

2. Aus dem Sperrbezirk dürfen Hunde nur mit polizeilicher Erlaubnis und nach vorheriger tierärztlicher Untersuchung ausgeführt werden. Wird die Genehmigung zur Ausfuhr eines Hundes erteilt, so ist die Ortspolizeibehörde des Bestimmungsortes rechtzeitig zu benachrichtigen.

przeprowadzenia i w miejscu przeznaczenia pies podlega tym samym warunkom, które były przepisane na miejscu pochodzenia w czasie wyprowadzenia.

Na oddalenie psów z gmin niebezpiecznych mniej jak 24 godzin z powodu przechadzki, wycieczki i. t. p. przepisy powyższe znaczenia nie mają, kiedy psy przytem z miejsca pochodzenia więcej jak 20 klm. nie są oddalone. Takie oddalenia bez pozwolenia policji i bez badania weterynarza są wolne tylko pod tym warunkiem, że psy i poza niebezpiecznym okresem w kaganiec zaopatrzone i na linie prowadzone być muszą.

3. W obwodzie zamkniętym użytkowanie psów do ciągnięcia pod tym warunkiem jest dozwolone, że przytem są mocno założone, noszą bezpieczny kaganiec i nieużytkowane zostaną przywiązane.

W obwodzie zamkniętym użytkowanie psów pasterskich trzodom towarzyszących, psów myśliwskich przy polowaniu i psów policyjnych i celnych podczas służby bez kagańca i liny pod tym warunkiem dozwolone, że psy nie użytkowane w obwodzie zarazonym zostaną przywiązane.

4. Przy wyjściach dworców kolejowych w okręgu zagrożonym powinno się na miejscach widnych umieścić tablice z napisem wyraźnym: „zamknięcie psów“.

5. Psy, które naprzeciw niniejszego rozporządzenia będą natrafione, wolno zaraz zabić albo uwięzić. Policja miejscowa rozsądzi zabicie psów. Prócz żandarmów i urzędników policji także myśliwi i strażnicy leśni i polni, jako też urzędnicy graniczni przy wykonywaniu swojej służby mają prawo psy zastrzelić.

6. Powyższe rozporządzenia mają natychmiast ważność i zatrzymają znaczenie aż do 6-go lipca 1921 r.

7. Postępowania przeciwko powyższym rozporządzeniom będą według §§ 74—77 prawa zarazy na bydło z dnia 26-go czerwca 1909 r. karane.

Opole, dnia 13-go kwietnia 1921.

Prezydent rejencyjny.
w zast. Engelhardt.

Uwiedomienia rozmaitych urzędów.

180. Właściciel młyna Jan Brodkorb w Przechodzie, powiat Prądnicki, zamierza w swym młynie, leżącym w Przechodzie i pędzonym

Während der Uebersführung und am Bestimmungs-ort ist der Hund den gleichen Beschränkungen zu unterwerfen, die für ihn zur Zeit der Ausfuhr am Herkunftsorte vorgeschrieben waren.

Als Ausfuhr im Sinne dieser Vorschriften gilt nicht die vorübergehende, weniger als 24 Stunden dauernde Entfernung von Hunden aus dem gefährdeten Bezirke bei Spaziergängen, Ausflügen und ähnlichen Gelegenheiten, sofern die Hunde hierbei nicht mehr als 20 km in der Luftlinie vom Herkunftsorte entfernt werden. Eine solche Entfernung ist ohne ortspolizeiliche Genehmigung und ohne tierärztliche Untersuchung, aber nur unter der Bedingung gestattet, daß die Hunde auch außerhalb des gefährdeten Bezirkes mit einem sicheren Maulkorbe versehen sein und an der Leine geführt werden müssen.

3. Im Sperbezirk ist die Benutzung der Hunde zum Ziehen unter der Bedingung gestattet, daß sie dabei fest angelehrt, mit einem sicheren Maulkorbe versehen und außer der Zeit des Gebrauchs festgelegt werden.

Im Sperbezirk ist ferner die Verwendung von Hirtenhunden zur Begleitung von Herden, von Jagdhunden bei der Jagd und von Polizei- und Zollhunden während ihres Dienstgebrauchs ohne Maulkorb und Leine unter der Bedingung gestattet, daß die Hunde außer der Zeit des Gebrauchs im Sperbezirk festgelegt werden.

4. An den Ausgängen der in den Sperbezirken vorhandenen Bahnhöfe sind Tafeln mit der deutschen und holländischen Aufschrift „Hundesperre“ leicht sichtbar anzubringen.

5. Hunde, die obigen Vorschriften zuwider umherlaufend betroffen werden, sind sofort zu töten oder einzufangen. Ueber die Tötung eingefangener Hunde entscheidet die Ortspolizeibehörde. Zum Erschießen der Hunde sind neben den Jagdjägern und Polizeibollzugsbeamten, auch Förster, Feld- und Waldaufsicher, sowie die Grenzwachbeamten gelegentlich der Ausübung des Grenzschutzes befugt.

6. Obige Anordnungen treten sofort in Kraft. Sie behalten Geltung bis zum 6. Juli 1921 einschließlic.

7. Zuwiderhandlungen gegen vorstehende Bestimmungen werden nach §§ 74—77 des Viehseuchengesetzes vom 26. Juni 1909 bestraft.

Oppeln, den 13. April 1921.

Der Regierungspräsident.
J. B. Engelhardt.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden.

180. Der Mühlenbesitzer Johann Brodkorb aus Pischod, Kr. Neustadt OS., beabsichtigt in seiner in Pischod gelegenen, von dem Steinau-

przez strumik tak zwany Steinaubach, turbine w budować.

Jakieskolwiek protesta muszą być podane w przeciągu czternastu dni do podpisanego urzędu. Po upływie tego terminu nie można więcej protestu założyć.

Rysunki i plani są wyłożone do wiadomości w kancelarji urzędowej.

Pięć dni po upływie terminu protestów, muszą protestujące i przedsięwzięcia się zjawić do wynowy rozważającej.

Ustne układy odbędą się, chociaż przedsięwzięcia i osoby protestujące w terminie udziału nie wezmą.

Rzymkowie, dnia 5-go kwietnia 1921 r.

Urzędnik obwodowy.

181. Właściciel młyna J. Gurbiersch z Proskowa w budował na miejsce koła wodnego turbine i zamierza także przebudować wolną służę i służę do młenia z tego powodu domaga się o pozwolenie do przemysłowo-policyjne przy niezmiennym, przez kolek zabezpieczonym zbioru wody (Stauziel) t. j. 75 cm nad drewnianą przegródką w betonie planowaną służę do młenia.

Rysunki z objaśnieniami są wyłożone 14 dni od 15-go bm do publicznej wiadomości u urzędnika obwodowego w Proskowie.

Protesta przeciw zezwolenia muszą być podane w przeciągu wyznaczonego terminu do protokołu lub pismiennie w dwóch wygotowaniach.

Eventualny termin objaśnienia będzie jeszcze oznajmiony.

Opole, dnia 7-go kwietnia 1921 r.

Starosta. Lücke.

182. Niżej podpisany wydział powiatowy na wniosek i z przyzwoleniem uczestników podług § 2, ustęp. 5 regulaminu dla wsi z dnia 3-go lipca 1891 r. i § 25 prawa kompetencji z dnia 1-go sierpnia 1883 r. w swoim posiedzeniu dnia 8-go marca 1921 r. postanowił parcelę 558/132, 560/132, 557/0132 i 559/131 od obwodu dobra Brzezowicz odłączyć i z gminą Brzezowicz połączyć.

Za czas tej wymiany oznacza się 1-szy kwietnia 1921 r.

Bytom G. Sl., dnia 4-go kwietnia 1921 r.

Wydział powiatowy Bytom G. S. wieś.

z pol. Röhrig.

183. Wypowiedzenie

wylosowanych powiatowych biletów pożyczkowych powiatu Toszek-Gliwice.

Na podstawie przywilej z dnia 10-go lipca 1881 r. odbyło się dnia 22-go marca 1921 r. losowanie według planu amortyzacyjnego na rok 1921 wykupujących biletów pożyczkowych powiatu Toszek-Gliwice i zostały ciągnięte

bach getriebenen Dorfmühle den Einbau einer Turbine vorzunehmen.

Etważe Einwendungen sind innerhalb 14 Tagen bei der unterzeichneten Behörde anzubringen. Nach Ablauf dieser Frist dürfen Einwendungen nicht mehr erhoben werden.

Die Zeichnungen und Pläne liegen während dieser Zeit zur Einsicht in der Amtskanzlei aus.

Am 5. Tage nach Ablauf der Widerspruchsfrist haben etwa Widersprechende und der Unternehmer zur Erörterungsaussprache zu erscheinen.

Im Falle des Ausbleibens des Unternehmers oder des Widersprechenden wird gleichwohl mit den Erörterungen der Einwendungen vorgegangen.

Amt Ringwitz, den 5. 4. 1921.

Der Amtsvorsteher.

181. Der Mühlenbesitzer J. Gurbiersch aus Proskau hat an Stelle des Wasserrades eine Turbine eingebaut und will Mählschleuse umbauen. Er beantragt hierzu bei unverändertem, durch einen Merkholz festgelegten Stauziel, b. f. 75 cm über dem Fachbaum der in Beton geplanten Mählschleuse, die gewerbepolizistische Genehmigung.

Zeichnungen mit Erläuterungen liegen vom 15. d. Mts. an 14 Tage lang zu jedermanns Einsicht beim Amtsvorsteher in Proskau aus.

Widersprüche gegen die Genehmigung können daselbst innerhalb dieser Frist zu Protokoll oder schriftlich in zweifacher Ausfertigung angebracht werden.

Der evtl. Erörterungstermin wird noch bekannt gegeben.

Oppeln, den 7. April 1921.

Der Landrat.

182. Der unterzeichnete Kreisausschuß hat auf Antrag und mit Zustimmung der Beteiligten gemäß § 2 Abs. 4 der Untergemeindeordnung vom 3. Juli 1891 und des § 25 des Zuständigkeitsgesetzes vom 1. August 1883 in seiner Sitzung am 8. März 1921 beschlossen, die Parzellen 558/132, 560/132, 557/0133 und 559/131 vom Ortsbezirk Brzezowicz abzutrennen und mit dem Gemeindebezirk Brzezowicz zu vereintigen.

Als Zeitpunkt für die Ungemeindung wird der 1. April 1921 bestimmt.

Beuthen O.S., den 4. April 1921.

Der Kreisausschuß des Landkreises Beuthen O.S.

J. A. Röhrig.

183. Kündigung ausgeloster Kreisangeleihscheine des Kreises Loß-Gleiwitz.

Bei der am 22. März 1921 in Gemäßheit des Privilegiums vom 10. Juli 1881 stattgehabten Auslosung der laut Tilgungsplan für 1921 einguldfenden Anleihscheine des Kreises Loß-Gleiwitz

następujące numera III-go wydania w całkowitej wartości 78000 marek do zwrotnej wypłaty dnia 1-go października 1921 r.

77 sztuk litr A po 1000 marek nr. 773, 233, 624, 503, 1240, 1031, 94, 817, 821, 1255, 942, 412, 361, 786, 992, 1155, 1256, 121, 478, 823, 1200, 1069, 612, 1081, 1259, 768, 588, 108, 1116, 977, 231, 749, 282, 96, 568, 77, 753, 843, 644, 1131, 410, 1262, 468, 946, 1127, 560, 586, 445, 11, 626, 331, 213, 432, 597, 51, 488, 140, 98, 717, 579, 874, 883, 1177, 383, 46, 1135, 645, 174, 747, 227, 1020, 1099, 82, 303, 873, 240, 190.

2 sztuk litr B po 500 marek nr. 73 i 679.

Uprocentowanie wylosowanych powiatowych biletów pożyczkowych ustaje na końcu miesiąca września 1921 r. Niedostawione kupony procentowe będą od miejsc wykupujących krócone od kwoty kapitału.

Od zeszłych lat znajdują się w zaległości jeszcze następujące powiatowe bilety pożyczkowe:

Od 1-go września 1916 r. litr B nr. 217 po 500 marek.

Od 1-go września 1917 r. litr B nr. 41, 148, 320 po 500 marek.

Od 1-go września 1919 r. litr C nr. 64 po 200 marek.

Od 1-go września 1920 r. litr A nr. 86, 176, 181, 497, 498, 501, 1105, 1108 po 1000 marek.

Od 1-go września 1920 r. litr C nr. 311, 314 po 200 marek.

Gliwice, dnia 1-go kwietnia 1921 r.

Przewodniczący wydziału powiatowego.

v. Stumpfeldt.

184. Wciągnięcie drogi polnej.

Jest zamiar, wciągnąć drogę polną prowadzącą od szosy Szarłej między domami nr. 9 i 10 na południowy wschód aż do łukowej ulicy (Wiesenstraße), ponieważ interes publiczny do dalszego utrzymania tej drogi nie istnieje.

Według § 57 prawa przynależności z dnia 1-go sierpnia 1883 r. podaje to przedsięwzięcie do publicznej wiadomości z tym wezwaniem, że jakiegokolwiek prawa do tej drogi muszą domnie być podane w przeciągu 4 tygodni, aby uniknąć wykluczenia.

Rozbark, dnia 12-go kwietnia 1921 r.

Urzędnik obwodowy zarazem urząd policyjny drogów.

wurden nachstehende Nummern der III. Ausgabe im Gesamtwerte von 78000 Mark zur Rückzahlung am 1. Oktober 1921 gezogen:

77 Stück litr. A a 1000 Mark Nr. 773, 233, 624, 503, 1240, 1031, 94, 817, 821, 1255, 942, 412, 361, 786, 992, 1155, 1256, 121, 478, 823, 1200, 1069, 612, 1081, 1259, 768, 588, 108, 1116, 977, 231, 749, 282, 96, 568, 77, 753, 843, 644, 1131, 410, 1262, 468, 946, 1127, 560, 586, 445, 11, 626, 331, 213, 432, 597, 51, 488, 140, 98, 717, 579, 874, 883, 1177, 383, 46, 1135, 645, 174, 747, 227, 1020, 1099, 82, 303, 873, 240, 190.

2 Stück litr. B a 500 Mark Nr. 73 u. 679.

Die Verzinsung der ausgelosten Kreisanleihe-scheine hört mit Ende September 1921 auf. Fehlende Zinskoupons werden von den Einlösungstellen an dem Kapitalbetrage gekürzt.

Aus früheren Jahren befinden sich noch im Rückstande folgende Kreisanleihe-scheine:

Per 1. 10. 1916. Litr. B. Nr. 217 a 500 Mark.

Per 1. 10. 1917. Litr. B. Nr. 41, 148, 320, a 500 Mark.

Per 1. 10. 1919. Litr. C. Nr. 64, a 200 Mark.

Per 1. 10. 1920. Litr. A. Nr. 86, 176, 181, 497, 498, 501, 1105, 1108 a 1000 Mark.

Per 1. 10. 1920 Litr. C Nr. 311, 314 a 200 Mark.

Gleiwitz, den 1. April 1921.

Der Vorsitzende des Kreisausschusses.
von Stumpfeldt.

184. Einziehung eines Feldweges. Es wird beabsichtigt, den von der Scharleher Chaussee zwischen den Häusern Nr. 9 und 10 südlich zur Wiesenstraße führenden Feldweg einzuziehen, weil ein öffentliches Interesse zum Weiterbestehen dieses Weges nicht vorliegt.

Gemäß § 57 des Zuständigkeitsgesetzes vom 1. 8. 1883 bringe ich dieses Vorhaben zur öffentlichen Kenntnis mit der Aufforderung, etwaige Ansprüche binnen 4 Wochen zur Vermeidung des Ausschlusses bei mir geltend zu machen.

Rosßberg, den 12. April 1921.

Der Amtsvorsteher
zugleich als Wegpolizeibehörde.

Dodatek

do Nru 9 tego Orędownika
Rejencji Opolskiej.

Opole, dnia 27-go kwietnia 1921.

Spis treści Rozporządzenie przeciw wścieklźnie.
Srednie ceny targowe na miesiac marca 1921 r.

Sonderausgabe

zu Stück 9 des Amtsblattes
der Regierung zu Dppeln

Dppeln, den 27. April 1921.

Inhaltsverzeichnis. Anordnungen gegen Tollwut. Durch-
schnittsmarktpreise für März 1921.

185. Przepisy policyjne według zarazy bydła

Zpowodu występowania wścieklizny coraz to w potężniejszej objętości na nie obsadzonem obszarze Górnego Śląska, wydają się koniecznie, rozszerzeniu tej zarazy energicznie zapobiedz, ponieważ powodem jest jedynie to, że istniejące prawne przepisy nie będą ściśle przeprowadzone. Na podstawie §§ 25 i 40 ustawy według zarazy bydła rozporządzam, że od teraz strzelce pólne i wykonawcze urzędnicy policyjne, także leśnicy, biegacze pólne- i leśne są dobitnie upoważnione i jest ich obowiązkiem, każdego psa zaraz zatrzeć, który będzie natrafiony skoro w obszarze zamkniętem wolno naokoło lata i to bez wyoczekiwania rozstrzygnięcia miejscowego urzędu policyjnego. Prócz tego muszą właściciele tych psów być stwierdzeni i bez wyjątku podane do wiadomości prokuratorji państwa. Także wskazywa się przewodniczących gmin, mieszkańcom miejscowości, leżących w obszarze zamkniętem, zwrócić uwagę na to, że się poleca, wrota do podwórzy ile możliwości trzymać zamknięte, aby zapobiedz wtargnięciu wolno na około latającem psom na obce podwórze i tak rozszerzeniu tej zarazy naprzeciw występować. Używanie psów pasterskich do towarzyszenia trzód i psów gończych do polowania trzeba ile możliwości ograniczyć. Oprócz czasu potrzeby muszą psy trwale być mocno trzymane. Zresztą wskazuję powtórnie i dobitnie na ścisłe uważanie przepisów, wymienionych w §§ 18 i nast. ustawy dotyczący zarazy bydła z dnia 28-go czerwca 1909 r. (Dziennik praw Rzeszy str. 519.)

Wreszcie wskazuję jeszcze na § 34 przepisów policyjnych według zarazy bydła do ustawy dotyczący zarazy bydła z dnia 1-go maja 1912 r., według których wolno naokoło latające psy zawsze (też zewnątrz obszaru zamknięcia psów) muszą być zaopatrzone w naszyjnik na którym można rozpoznać nazwisko i siedzibę właściciela lub na którym jest

185. Viehseuchenpolizeiliche Anordnung.

Infolge der im unbefetzten Gebiet von Oberschlesien im immer stärkeren Maße auftretenden Tollwut erscheint es geboten, der Ausbreitung der Seuche, die lediglich auf die nicht strikte Durchführung der bestehenden gesetzlichen Bestimmungen zurückzuführen ist, energisch entgegenzutreten. Auf Grund der §§ 25 und 40 des Viehseuchengesetzes ordne ich daher an, daß nunmehr die Landjäger und Polizeivollzugsbeamten, sowie Förster, Feld- und Waldläufer nachdrücklich angewiesen werden und es ihnen zur Pflicht gemacht wird, jeden im Sperrgebiet frei umherlaufend angetroffenen Hund sofort zu töten, ohne die Entscheidung der Ortspolizeibehörde abzuwarten. Außerdem sind die Besitzer der betreffenden Hunde festzustellen und der Staatsanwaltschaft unnachlässiglich zur Anzeige zu bringen. Ferner sind die Gemeindevorsteher anzuweisen, die Bewohner der im Sperrbezirk liegenden Ortschaften darauf aufmerksam zu machen, daß es sich, um der Ausbreitung der Seuche erfolgreich entgegen zu treten, empfiehlt, die Tore der Gehöfte möglichst geschlossen zu halten, um das Einbringen umherlaufender Hunde in fremde Gehöfte zu verhindern. Die Verwendung von Hirtenhunden zur Begleitung von Herden und von Jagdhunden bei der Jagd ist nach Möglichkeit einzuschränken. Außer der Zeit des Gebrauchs sind die Hunde dauernd festgelegt zu halten. Im übrigen weise ich auf die genaueste Beachtung der in den §§ 18 ff. des Viehseuchengesetzes vom 26. Juni 1909 (R. G. Bl. S. 519) enthaltenen Bestimmungen nochmals nachdrücklich hin.

Schließlich verweise ich noch auf § 34 der Viehseuchenpolizeilichen Anordnung zum Viehseuchengesetz vom 1. Mai 1912, wonach frei umherlaufende Hunde stets (auch außerhalb der Hundesperre) mit Halsband versehen sein müssen, die Namen und Wohnort des Besitzers ersehen lassen, oder an denen eine Steuermarke mit

umocniona marka podatkowa z podaniem siedziby opłaty podatku i numer psa listy podatkowej.

Naprzeciwdziałania będą karane według przepisów karnych ustawy dotyczący zarazy bydła.

Moje, wyżej wydane przepisy wejdą w moc od zaraz; takowe zatrzymają ważność aż do odwołania.

Opole, dnia 18-go kwietnia 1921 r.

Prezydent rejencyjny.
w zast. Engelhardt.

186. Rozporządzenie policyjne o zarazie na bydło.

Dla obrony przeciw wściekłości z ustawy §§ 18 ff prawa zarazy na bydło z dnia 26-go czerwieca 1909 r. (R. G. Bl. str. 519) z upoważnieniem pana ministra dla gospodarstwa rolnego, domen i leśnego, postanawiam:

1. Następujące miejscowości włącznie z dworami, kolonjami i z folwarkami stanowią okręg zagrodzenia:

a) Pleß, Schloß Pleß, Kobieltz, Rudoltowitz, Radostowitz, Czarkow, Altdorf, Sandau, Studzienitz, Jankowitz, Cwiklitz, Ober i Nieder Gottschalkowitz, Lonkau, Gr. Weichsel, Dt. Weichsel, Staude, Pawlowitz, Brzetz, Poremba, Miserau, Warschowitz, Krier, Sussetz, Riegersdorf, Kralowka, Zgoín, Kobier, Golassowitz, Pilgramsdorf, Nieder, Ober i Schloß Goldmannsdorf, Jarzombkowitz, Pawlowitz, Pniówek, Kreuzdorf, Timmendorf, Ober i Nieder Borin w **Pszczynie**,

Baranowitz, Klischczow, Cissowka, Ruptawietz, Ruptau, Moschzenitz, Sophiental, Königsdorf-Jastrzemb, Ober Jastrzemb w **powiecie Rybnik**,

b) Oberglogau, Twardawa, Alt Kuttendorf, Schwesterwitz, Friedersdorf, Fröbel, Glöglchen, Dt. Rasselwitz, Dirschelwitz, Dt. Probnitz, Dt. Müllmen, Mochau, Blaschewitz, Leschnig, Kerpen, Repsch, Lobkowitz, Komornik, Stiebendorf, Körnitz, Neuhof, Jarschowitz, Neu Kuttendorf, Schwärze, Zablerzau i Rosnochau w **obszarze plebisytowym powiatu Prudnickiego**,

Trawniki, Gr. Nimsdorf, Crötsch, w **powiecie Koźle**,

Damasko, Kasimir, Schönau, Thomnitz, Kittelwitz i Gläsen w **powiecie Głupczyce**, w okręgu zagrodzonym wszystkie psy powinno się trzymać w takich miejscach (na łańcuchu uwiązać albo pewnie zamykać) do których cudze psy nie mają przystępu. Taksamo powinno się psy z kagańcem na linie prowadzić.

2. Z okręgu zagrodzenia można psy tylko z pozwoleniem policji i po poprzednim badaniu przez weterynarza wyprowadzić. Kiedy

Angabe des Versteuerungsortes und der Nummer des Hundes in der Steuerliste befestigt ist.

Zuweiherhandlungen werden nach den Vorschriften des Viehseuchengesetzes gehandelt.

Die eben von mir getroffene Anordnung tritt sofort in Kraft; sie behält Gültigkeit bis auf Widerruf.

Oppeln, den 18. April 1921.

Der Regierungspräsident.
F. B. Engelhardt.

186. Viehseuchenzollzeilliche Anordnung.

Zum Schutze gegen die Tollwut wird hiermit auf Grund der §§ 18 ff. des Viehseuchengesetzes vom 26. Juni 1909 (R. G. Bl. S. 519) mit Ermächtigung des Herrn Ministers für Landwirtschaft, Domänen und Forsten folgendes bestimmt:

1. Die nachstehenden Ortschaften, einschließlich ihrer Gemarkungen, Kolonien und Vorwerke:

a) Pleß, Schloß Pleß, Kobieltz, Rudoltowitz, Radostowitz, Czarkow, Altdorf, Sandau, Studzienitz, Jankowitz, Cwiklitz, Ober und Nieder Gottschalkowitz, Lonkau, Groß Weichsel, Deutsch Weichsel, Staude, Pawlowitz, Brzetz, Poremba, Miserau, Warschowitz, Krier, Sussitz, Riegersdorf, Kralowka, Zgoín, Kobier, Golassowitz, Pilgramsdorf, Nieder Ober und Schloß Goldmannsdorf, Jarzombkowitz, Pawlowitz, Pniówek, Kreuzdorf, Timmendorf, Ober und Nieder Borin, im **Kreise Pleß**,

Baranowitz, Klischczow, Cissowka, Ruptawietz, Ruptau, Moschzenitz, Sophiental, Königsdorf-Jastrzemb, Ober Jastrzemb, im **Kreise Rybnik**,

b) Ober Glogau, Twardawa, Alt Kuttendorf, Schwesterwitz, Friedersdorf, Fröbel, Glöglchen, Dt. Rasselwitz, Dirschelwitz, Dt. Probnitz, Dt. Müllmen, Mochau, Blaschewitz, Leschnig, Kerpen, Repsch, Lobkowitz, Komornik, Stiebendorf, Körnitz, Neuhof, Jarschowitz, Neu Kuttendorf, Schwärze, Zablerzau und Rosnochau im **Abstimmungsgebiet des Kreises Neustadt O.S.**,

Trawnitz, Groß Nimsdorf, Crötsch im **Kreise Cosel**,

Damasko, Kasimir, Schönau, Thomnitz, Kittelwitz und Gläsen im **Kreise Leobschütz**, bilden einen Sperrbezirk. In ihm sind sämtliche Hunde an solchen Orten festzulegen (anzuketten oder sicher einzusperrern), die fremden Hunden nicht zugänglich sind. Der Festlegung gleichzusetzen ist das Führen der mit einem sicheren Maulkorbe versehenen Hunde an der Leine.

2. Aus dem Sperrbezirk dürfen Hunde nur mit polizeilicher Erlaubnis und nach vorheriger tierärztlicher Untersuchung ausgeführt werden.

pozwolenie do wypuszczenia psa wydano, powinna być policja miejscowa w miejscu przeznaczenia zawczasu powiadomiona. Podczas przeprowadzenia i w miejscu przeznaczenia pies podlega tym samym warunkom, które były przepisane na miejscu pochodzenia w czasie wyprowadzenia.

Na oddalenie psów z gmin niebezpiecznych mniej jak 24 godzin z powodu przechadzki, wycieczki i. t. p. przepisy powyższe znaczenia nie mają, kiedy psy przytem z miejsca pochodzenia więcej jak 20 klm. nie są oddalone. Takie oddalenia bez pozwolenia policji i bez badania weterynarza są wolne tylko pod tym warunkiem, że psy i poza niebezpiecznym okregiem w kaganiec zaopatrzone i na linie prowadzone być muszą.

3. W obwodzie zamkniętym użytkowanie psów do ciągnięcia pod tym warunkiem jest dozwolone, że przytem są mocno założone, noszą bezpieczny kaganiec i nieużytkowane zostaną przywiązane.

W obwodzie zamkniętym użytkowanie psów pasterskich trzodom towarzyszących, psów myśliwskich przy polowaniu i psów policyjnych i celnych podczas służby bez kagańca i liny pod tym warunkiem dozwolone, że psy nie użytkowane w obwodzie zarazonym zostaną przywiązane.

4. Przy wyjściach dworców kolejowych w okręgu zagrożonym powinno się na miejscach widnych umieścić tablice z napisem wyraźnym: „zamknięcie psów“.

5. Psy, które naprzeciw niniejszego rozporządzenia będą natrafione, wolno zaraz zabić albo uwięzić. Policja miejscowa rozsądzi zabicie psów. Prócz żandarmów i urzędników policji także myśliwi i strażnicy leśni i polni, jako też urzędnicy graniczni przy wykonywaniu swojej służby mają prawo psy zastrzelić.

6. Powyższe rozporządzenia mają natychmiast ważność i zatrzymają znaczenie do a) aż do 8-go i do b) aż do 6-go lipca 1921 r.

7. Postępowania przeciwko powyższym rozporządzeniom będą według §§ 74—77 prawa zarazy na bydło z dnia 26-go czerwca 1909 r. karane.

Opole, dnia 18/19-go kwietnia 1921.

Prezydent rejencyjny.

w zast. Engelhardt.

Wird die Genehmigung zur Ausführung eines Hundes erteilt, so ist die Ortspolizeibehörde des Bestimmungsortes rechtzeitig zu benachrichtigen. Während der Ueberführung und am Bestimmungsort ist der Hund den gleichen Beschränkungen zu unterwerfen, die für ihn zur Zeit der Ausführung am Herkunftsorte vorgeschrieben waren.

Als Ausführung im Sinne dieser Vorschriften gilt nicht die vorübergehende, weniger als 24 Stunden dauernde Entfernung von Hunden aus dem gefährdeten Bezirke bei Spaziergängen, Ausflügen und ähnlichen Gelegenheiten, sofern die Hunde hierbei nicht mehr als 20 km in der Luftlinie vom Herkunftsorte entfernt werden. Eine solche Entfernung ist ohne ortspolizeiliche Genehmigung und ohne tierärztliche Untersuchung, aber nur unter der Bedingung gestattet, daß die Hunde auch außerhalb des gefährdeten Bezirkes mit einem sicheren Maulkorbe versehen sein und an der Leine geführt werden müssen.

3. In dem Sperrbezirk ist die Benutzung der Hunde zum Ziehen unter der Bedingung gestattet, daß sie dabei fest angeschirrt, mit einem sicheren Maulkorbe versehen und außer der Zeit des Gebrauchs festgelegt werden.

In dem Sperrbezirk ist ferner die Verwendung von Hirtenhunden zur Begleitung von Herden, von Jagdhunden bei der Jagd und von Polizei- und Zollhunden während ihres Dienstgebrauchs ohne Maulkorb und Leine unter der Bedingung gestattet, daß die Hunde außer der Zeit des Gebrauchs im betr. Sperrbezirke festgelegt werden.

4. An den Ausgängen der in dem Sperrbezirk vorhandenen Bahnhöfe sind Tafeln mit der deutlichen und haltbaren Aufschrift „Hundesperre“ leicht sichtbar anzubringen.

5. Hunde, die obigen Vorschriften zuwider umherlaufend betroffen werden, sind sofort zu töten oder einzufangen. Ueber die Tötung eingefangener Hunde entscheidet die Ortspolizeibehörde. Beim Erschleßen der Hunde sind neben den Jagdjägern und Polizeizollzugsbeamten, auch Förster, Feld- und Waldaufsicher, sowie die Grenzwachbeamten gelegentlich der Ausübung des Grenzschutzes befügt.

6. Obige Anordnungen treten sofort in Kraft. Sie behalten Geltung zu a) bis zum 8. Juli und zu b) bis zum 6. Juli d. Js. einschließlich.

7. Zuwiderhandlungen gegen vorstehende Bestimmungen werden nach §§ 74—77 des Viehseuchengesetzes vom 26. Juni 1909 bestraft.

Oppeln, den 18/19. April 1921.

Der Regierungspräsident.

J. B. Engelhardt.

187. Rosporzządzenie policyjne o zarazie na bydło.

Dla obrony przeciw wściekłości z ustawy §§ 18 ff prawa zarazy na bydło z dnia 26-go czerwca 1909 r. (R. G. Bl. str. 519) z upoważnieniem pana ministra dla gospodarstwa rolnego, domen i leśnego, postanawiam:

1. Następujące miejscowości włącznie z dworami, kolonjami i z folwarkami stanowią okręg zagrodzenia:

Schelitz, Sedschütz, Poln. Rasselwitz, Schiegau, Kl. Strehlitz, Kujau, Schreibersdorf, Zowade, Zellin, Poln. Müllmen, Schartowitz, Moschen, Legelsdorf, Wilkau, Neudorf, Krobusch, Simsdorf, Rosenberg, Altzülz, Mokrau, Lonschnik, Ellguth, Radstein, Ernestinenberg, Bresnitz, Pogosch, Ringwitz i Psychod w obszarze plebiscytowym powiatu Prudnickiego

w okręgu zagrodzonym wszystkie psy i koty powinno się trzymać w takich miejscach (psy na łańcuchu uwiązać albo pewnie zamykać zaś koty pewnie zamykać), do których cudze psy i koty nie mają przystępu. Taksamo powinno się psy z kagańcem na linie prowadzić.

2. Z okręgu zagrodzenia można psy i koty tylko z pozwoleniem policji i po poprzednim badaniu przez weterynarza wyprowadzić. Kiedy pozwolenie do wypuszczenia psa lub kota wydano, powinna być policja miejscowa w miejscu przeznaczenia zawczasu powiadomiona. Podczas przeprowadzenia i w miejscu przeznaczenia pies i kot podlega tym samym warunkom, które były przepisane na miejscu pochodzenia w czasie wyprowadzenia.

Na oddalenie psów i kotów z gmin niebezpiecznych mniej jak 24 godzin z powodu przechadzki, wycieczki i. t. p. przepisy powyższe znaczenia nie mają, kiedy psy lub koty przytem z miejsca pochodzenia więcej jak 20 klm. nie są oddalone. Takie oddalenia bez pozwolenia policji i bez podszukania weterynarza są wolne tylko pod tym warunkiem, że psy i poza niebezpiecznym okręgiem w kaganiec zaopatrzone i na linie prowadzone być muszą.

3. W obwodzie zamkniętym użytkowanie psów do ciągnięcia pod tym warunkiem jest dozwolone, że przytem są mocno założone, noszą bezpieczny kaganiec i nieużytkowane zostaną przywiązane.

W obwodzie zamkniętym dalej użytkowanie psów pasterskich trzodom towarzyszących, psów myśliwskich przy polowaniu i psów policyjnych i celnych podczas służby bez kagańca i liny pod tym warunkiem pozwolono, że psy

187. Viehseuchenpolizeiliche Anordnung.

Zum Schutze gegen die Tollwut wird hiermit auf Grund der §§ 18 ff. des Viehseuchengesetzes vom 26. Juni 1909 (R. G. Bl. S. 519) mit Ermächtigung des Herrn Ministers für Landwirtschaft, Domänen und Forsten folgendes bestimmt:

1. Die nachstehenden Ortschaften, einschließlich ihrer Gemarkungen, Kolonien und Vorwerke:

Scheltz, Sedschütz, Polnisch Rasselwitz, Schlegau, Klein Strehlitz, Kujau, Schreibersdorf, Zowade, Zellin, Polnisch Müllmen, Schartowitz, Moschen, Egelisdorf, Wilkau, Neudorf, Krobusch, Simsdorf, Rosenberg, Altzülz, Mokrau, Lonschnik, Ellguth, Radstein, Ernestinenberg, Bresnitz, Pogosch, Ringwitz und Psychod im Abstimmungsgebiet des Kreises Neustadt O/S.,

bilden einen Sperrbezirk. In ihm sind sämtliche Hunde und Katzen an solchen Orten festzulegen (Hunde anzuleiten oder sicher einzusperren) und Katzen sicher einzusperren, die fremden Hunden und Katzen nicht zugänglich sind. Der Festlegung gleichwachtend ist das Führen der mit einem sicheren Maulkorbe versehenen Hunde an der Leine.

2. Aus dem Sperrbezirk dürfen Hunde und Katzen nur mit polizeilicher Erlaubnis und nach vorheriger tierärztlicher Untersuchung ausgeführt werden. Wird die Genehmigung zur Ausfuhr eines Hundes bezw. einer Katze erteilt, so ist die Ortspolizeibehörde des Bestimmungsortes rechtzeitig zu benachrichtigen. Während der Ueberführung und am Bestimmungsort ist der Hund bezw. die Katze den gleichen Beschränkungen zu unterwerfen, die für ihn (sie) zur Zeit der Ausfuhr am Herkunftsorte vorgeschrieben waren.

Als Ausfuhr im Sinne dieser Vorschriften gilt nicht die vorübergehende, weniger als 24 Stunden dauernde Entfernung von Hunden und Katzen aus dem gefährdeten Bezirke bei Spaziergängen, Ausflügen und ähnlichen Gelegenheiten, sofern die Hunde bezw. Katzen hierbei nicht mehr als 20 km in der Luftlinie vom Herkunftsorte entfernt werden. Eine solche Entfernung ist ohne ortspolizeiliche Genehmigung und ohne tierärztliche Untersuchung, aber nur unter der Bedingung gestattet, daß die Hunde auch außerhalb des gefährdeten Bezirkes mit einem sicheren Maulkorbe versehen sein und an der Leine geführt werden müssen.

3. Im Sperrbezirk ist die Benutzung der Hunde zum Ziehen unter der Bedingung gestattet, daß sie dabei fest angeschirrt, mit einem sicheren Maulkorbe versehen und außer der Zeit des Gebrauchs festgelegt werden.

Im Sperrbezirk ist ferner die Verwendung von Hirtenhunden zur Begleitung von

nie użytkowane w obwodzie zarazem zostaną przywiązane.

4. Przy wyjściach dworców kolejowych w okręgu zagrożonym powinno się na miejscach widnych umieścić tablice z napisem wyraźnym: „zamknięcie psów“ i „zamknięcie kotów“.

5. Psy i koty, które naprzeciw niniejszego rozporządzenia będą natrafione, wolno zaraz zabić albo uwięzić. Policja miejsca rozsądzi zabicie psów i kotów. Prócz żandarmów i urzędników policji także myśliwi i strażnicy leśni i polni, jako też urzędnicy graniczni przy wykonywaniu swojej służby mają prawo psy i koty zastrzelić.

6. Powyższe rozporządzenia mają natychmiast awżność i zatrzymają znaczenie aż do 6-go lipca 1921.

7. Postępowania przeciwko powyższym rozporządzeniom będą według §§ 74—77 prawa zarazy na bydło z dnia 26-go czerwca 1909 r. karane.

Opole, dnia 19-go kwietnia 1921 r.

Prezydent rejencyjny.

w zast. Engelhardt.

Herden, von Jagdhunden bei der Jagd und von Polizei- und Rollhunden während ihres Dienstgebrauchs ohne Maulkorb und Leine unter der Bedingung gestattet, daß die Hunde außer der Zeit des Gebrauchs im Sperrbezirke festgelegt werden.

4. An den Ausgängen der in den Sperrbezirken vorhandenen Bahnhöfe sind Tafeln mit der deutschen und haltbaren Aufschrift „Hundesperre“ und „Ragensperre“ leicht sichtbar anzubringen.

5. Hunde und Ragen, die obigen Vorschriften zuwider umherlaufend betroffen werden, sind sofort zu töten oder einzufangen. Ueber die Tötung eingefangener Hunde und Ragen entscheidet die Ortspolizeibehörde. Zum Erschießen der Hunde und Ragen sind neben den Landjägern und Polizeivollzugsbeamten, auch Förster, Feld- und Waldaufseher, sowie die Grenzschutzbeamten gelegentlich der Ausübung des Grenzschutzes befugt.

6. Obige Anordnungen treten sofort in Kraft. Sie behalten Geltung bis zum 6. Juli 1921 einschließlich.

7. Zuwiderhandlungen gegen vorstehende Bestimmungen werden nach §§ 74—77 des Viehseuchengesetzes vom 26. Juni 1909 bestraft.

Oppeln, den 19. April 1921.

Der Regierungspräsident.

J. B. Engelhardt.

188. Średnie ceny targowe na owies, siano i słomę w marca 1921 r.

bież. No.	Główne miejsce targowe	obwód ceny	za każde 100 kg					
			owies		siano		słoma	
			m.	f.	m.	f.	m.	f.
1	Koźle	powiat kozielski	175	—	87	50	60	—
2	Gliwice	powiat gliwicki, pszczyński, rybnicki, tarnogórski, bytomski, katowicki, zabrzki, kluczborski, oleski, lublinicki i strzelecki	230	—	105	—	80	—
3	Głupczyce	powiaty głupczycki i raciborski	135	—	77	50	54	—
4	Głogówko	powiat prudnicki (obwód plebyscytowy)	135	—	70	—	50	—

Opole, dnia 21-go kwietnia 1921 r.

Prezydent Rejencyji.

188. Durchschnittsmarktpreise für Hafer, Heu und Stroh für März 1921.

N ^o .	Haupt- markttort	Preisbezirk	Für je 100 Kilogramm							
			Hafer		Heu		Richtstroh		Preß- und Krummstroh	
			M	ℳ	M	ℳ	M	ℳ	M	ℳ
1	Cosel	Kreis Cosel	175	—	87	50	60	—	—	—
2	Gleiwitz	der Kreise Gleiwitz, Ploß, Rybnik, Tarnowitz, Beuthen, Rattowitz, Hindenburg O.S., Kreuzburg, Rosenberg, Lublitz und Groß Strehlitz	230	—	105	—	80	—	—	—
3	Leobschütz	der Kreise Leobschütz und Ratibor	135	—	77	50	54	—	—	—
4	Ober-Glogau	Kreis Neustadt (Abstimmungsgebiet)	135	—	70	—	50	—	—	—

Oppeln, den 21. April 1921.

Der Regierungspräsident.